

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 24 maj 2006

Nr 369—378

INNEHÅLL

Nr		Sidan
369	Lag om rätt till uppfinningar vid högskolor	1093
370	Lag om ändring av lagen om rätt till arbetstagares uppfinningar	1098
371	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna i 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	1099
372	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringsavtalet om räntestöd till Peru	1100
373	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	1101
374	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i 1988 års protokoll till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	1102
375	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i koden för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning	1103
376	Republikens presidents förordning om ändring av förordningen om sättande i kraft av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar och lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet	1104
377	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om förfarandet vid ansökan om gårdsspecifik tilläggsdel för sockerbeta år 2006	1105
378	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om villkoren för stöd för energigrödor 2006	1108

Nr 369

Lag

om rätt till uppfinningar vid högskolor

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Lagens tillämpningsområde

Denna lag tillämpas på uppfinningar som personer anställda vid finländska högskolor gör i sitt anställningsförhållande och som kan skyddas med patent i Finland.

Denna lag tillämpas också på uppfinningar som personer i forskartjänst vid Finlands Akademi gör vid finländska högskolor och som kan skyddas med patent i Finland.

Om en högskola med stöd av denna lag

övertar en sådan rätt till en uppfinning att den begränsar uppfinnarens rätt att söka patent på uppfinningen, anses uppfinningen som en sådan uppfinning som kan skyddas med patent i Finland, om inte högskolan anför sannolika skäl för att det finns hinder för att bevilja patent.

2 §

Lagens syfte

Syftet med denna lag är att på ett sätt som

är ändamålsenligt för uppfinnaren, högskolorna och samhället främja identifierandet, skyddandet och utnyttjandet av uppfinningar som kommit till i finländska högskolor.

3 §

Definitioner

I denna lag avses med

1) *högskolor* de universitet som nämns i 1 § i universitetslagen (645/1997), Försvarshögskolan som nämns i 4 § i lagen om försvarsmakten (402/1974), de yrkeshögskolor som avses i yrkeshögskolelagen (351/2003) samt separata inrättningar som lyder under eller är gemensamma för högskolorna,

2) *öppen forskning* forskning som

a) görs i ett anställningsförhållande för fullgörande av högskolornas forskningsuppdrag utan finansiering utifrån och utan att högskolornas utomstående avtalskompanjoner deltar i forskningen,

b) genomförs med finansiering från en utomstående part men i vilken inte ingår andra bestämmelser än sådana som gäller publicering av resultaten, eller

c) uppfyller förutsättningarna för avtalsforskning men om vilken högskolan och forskningssamarbetsparten innan forskningen inleds uttryckligen har kommit överens om att den är öppen forskning,

3) *avtalsforskning*

a) forskning som enligt lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) är avgiftsbelagd serviceverksamhet, eller

b) annan än i 2 punkten eller i denna punkts underpunkt a avsedd forskning, i vilken åtminstone en utomstående part deltar antingen som utförare av en del av forskningen, som finansiär eller på annat sätt och med vilken sammanhänger skyldigheter som gäller användningen av forskningsresultaten eller det sätt på vilket forskningen utförs,

4) *uppfinning som tillkommit i andra situationer* en uppfinning som hör till tillämpningsområdet för denna lag och som har tillkommit på annat sätt än i sådan forskning som avses i 2 eller 3 punkten.

4 §

Rätt till en uppfinning

Den som har gjort en uppfinning som hör till tillämpningsområdet för denna lag har samma rätt till sin uppfinning som en annan uppfinnare, om inte i denna eller någon annan lag föreskrivs något annat. Den som har gjort en uppfinning som hör till tillämpningsområdet för denna lag har rätt att bli erkänd som uppfinnare.

5 §

Uppfinningsanmälan

Uppfinnaren skall utan dröjsmål göra en uppfinningsanmälan till högskolan när han eller hon har gjort en uppfinning som hör till tillämpningsområdet för denna lag. Uppfinningsanmälan skall göras skriftligen, och uppfinnaren skall i den meddela sin uppfattning om huruvida uppfinningen har tillkommit i öppen forskning eller avtalsforskning eller i en annan situation. Om uppfinningen har flera uppfinnare, skall uppfinnarna göra en gemensam uppfinningsanmälan.

Uppfinningsanmälan skall innehålla tillräckliga uppgifter om uppfinningen för att högskolan skall kunna bedöma uppfinningen samt uppgifter om alla uppfinnare. Uppfinnaren skall dessutom på begäran ge högskolan andra nödvändiga uppgifter om uppfinningen.

Högskolan skall ge uppfinnaren ett skriftligt meddelande om de åtgärder som högskolan enligt denna lag får vidta. Meddelandet skall ges utan oskäligt dröjsmål och senast två månader efter det att högskolan har fått en uppfinningsanmälan med tillräckliga uppgifter. I meddelandet skall också nämnas om högskolan delar uppfinnarens uppfattning om huruvida uppfinningen har tillkommit i öppen forskning eller avtalsforskning eller i en annan situation. Om den uppfinningsanmälan som uppfinnaren har gjort inte uppfyller förutsättningarna enligt 1 och 2 mom., skall högskolan utan dröjsmål skriftligen upplysa uppfinnaren om bristen.

6 §

Högskolans rätt till en uppfinning i öppen forskning

Högskolan kan överta rättigheterna till en uppfinning som tillkommit i öppen forskning, om uppfinnaren inte inom sex månader från en anmälan enligt 5 § 1 mom. har publicerat uppfinningen eller meddelat sin vilja att själv utnyttja uppfinningen. Ett meddelande om att rättigheterna övertas skall göras skriftligen, och högskolan skall innan meddelandet ges fråga uppfinnaren om han eller hon har för avsikt att själv utnyttja uppfinningen.

Om högskolan inte gör en anmälan enligt 5 § 3 mom. inom föreskriven tid, skall högskolan anses ha avstått från sin sekundära rätt till uppfinningen enligt denna paragraf.

7 §

Högskolans rätt till en uppfinning i avtalsforskning

Högskolan har rätt att överta rättigheterna till uppfinningar vid avtalsforskning inom sex månader från en anmälan enligt 5 § 1 mom. Ett meddelande om att rättigheterna övertas skall göras skriftligen.

Om högskolan inte gör en anmälan enligt 5 § 3 mom. inom föreskriven tid, skall högskolan anses ha avstått från sin rätt till uppfinningen enligt denna paragraf.

När högskolan med stöd av denna paragraf har övertagit rättigheterna till en uppfinning, skall uppfinnaren på högskolans yrkande utan dröjsmål underteckna ett överföringsbrev rörande uppfinningen samt övriga behövliga handlingar.

8 §

Högskolans rätt till en uppfinning i andra situationer

Högskolan har företrädesrätt att förhandla med uppfinnaren om de rättigheter som gäller uppfinningen, om en uppfinning som hör till tillämpningsområdet för denna lag har kommit till på det sätt som avses i 3 § 4 punkten.

Om en uppfinning som avses i 1 mom. är nödvändig med tanke på högskolans verksamhet, har högskolan utöver den företrädesrätt som nämns i 1 mom. rätt att få bruksrätt till uppfinningen mot en skäligen ersättning.

9 §

Ersättningar

När högskolan på det sätt som avses i 6—8 § har övertagit rättigheterna till en uppfinning som avses i denna lag, har uppfinnaren rätt att få en skäligen ersättning för uppfinningen. Ett avtalvillkor som överenskommits innan uppfinningen kommit till och genom vilket uppfinnaren avstår från sin rätt till en skäligen ersättning är ogiltigt.

När ersättningens storlek räknas ut skall de omständigheter som påverkat tillkomsten av uppfinningen samt de intäkter som högskolan får av uppfinningen beaktas.

Högskolan skall ge uppfinnaren de uppgifter som behövs för att ersättningen skall kunna bestämmas.

10 §

Jämkning och preskription av ersättning

Utan hinder av vad som har bestämts genom avtal, beslut eller dom om den ersättning som avses i 9 §, kan domstolen bestämma annat om ersättningen, ifall väsentligt förändrade förhållanden ger anledning till detta. Uppfinnaren kan dock inte åläggas att returnera en redan betald ersättning.

I fråga om jämkning av ett oskäligt villkor i ett avtal som ingåtts om en rätt som grundar sig på en uppfinning som avses i denna lag gäller lagen om rättshandlingar på förmögenhetsrättens område (228/1929).

Om en talan om ersättning inte har väckts inom tio år från det då högskolan har meddelat att den övertar rätten till en uppfinning, har rät-ten till talan gått förlorad. Om patent har sökts på en uppfinning, kan talan dock alltid väckas inom ett år från beviljandet av patent.

11 §

Offentliggörande av forskningsresultat

Om inget annat överenskomms, får uppfinnaren inte offentliggöra forskningsresultaten på ett sätt som äventyrar skyddandet eller annat utnyttjande av uppfinningen, om högskolan i enlighet med 7 § kan överta rätten till uppfinningen. Innan den tidsfrist om vilken föreskrivs i 7 § 1 mom. går ut, får uppfinnaren inte lämna in en patentansökan eller annars bestämma något om en uppfinning som har tillkommit i avtalsforskning, om inte högskolan skriftligen meddelar uppfinnaren att högskolan inte kommer att överta rättigheterna till uppfinningen eller ger uppfinnaren tillstånd att patentera uppfinningen.

Högskolan skall hemlighålla uppgifter som anknyter till uppfinningen och som getts högskolan tills uppfinningen har skyddats på ett tillräckligt sätt och det inte finns andra särskilda skäl till hemlighållandet.

Utan hinder av 2 mom. kan högskolan ge uppgifter som gäller uppfinningen till parterna i forskningssamarbetet, om det i de avtal som gäller forskningen har överenskommits om utnyttjande, överföring eller delgivning av resultaten, eller till andra parter, om givandet av uppgifterna är nödvändigt för att uppfinningen skall kunna utnyttjas. Högskolan skall härvid se till att givandet av uppgifter inte äventyrar skyddandet eller utnyttjandet av uppfinningen eller uppfinnarens primära rätt till vetenskaplig publicering.

12 §

Fördelningen av bevisbördan

Högskolan skall visa att den har rätt att på det sätt som avses i 6—8 § överta rätten till en uppfinning.

Utan hinder av 1 mom. skall uppfinnaren ge en utredning av under vilka förhållanden uppfinningen har kommit till, om uppfinningen har kommit till i nära samband med ett avtalsforskningsprojekt. Om uppfinningen har kommit till tidigast sex månader efter att ett avtalsforskningsprojekt har avslutats, skall uppfinningen anses ha kommit till i öppen forskning, om inte högskolan för fram syn-

nerligen vägande skäl för att uppfinningen väsentligen grundar sig på avtalsforskningsprojektet.

Om patent söks på en sådan uppfinning som skulle ha hört till tillämpningsområdet för denna lag ifall anställningsförhållandet hade fortgått eller om en sådan uppfinning på annat sätt utnyttjas inom sex månader från det att anställningsförhållandet upphörde, skall uppfinningen anses gjord under anställningsförhållandet, om inte uppfinnaren visar sannolika grunder för att uppfinningen har kommit till under tiden efter anställningsförhållandet.

13 §

Om lösning av tvister

Den uppfinningsnämnd om vilken föreskrivs i 11, 11 a och 11 b § i lagen om rätt till arbetstagares uppfinningar (656/1967) är behörig att ge utlåtanden i ärenden som hör till tillämpningsområdet för denna lag.

Laga domstol i tvistefrågor som hör till tillämpningsområdet för denna lag är Helsingfors tingsrätt. Härvid skall i tillämpliga delar följas det som föreskrivs om rättegångsprocessen i patentärenden.

14 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter

Närmare, för högskolorna gemensamma bestämmelser om uppfinningsanmälan, de förfaranden som skall följas vid överföring av rättigheter och om utbetalning av ersättningar kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

Högskolorna kan meddela närmare föreskrifter om tillämpningen av denna lag i den ordning som föreskrivs i de lagar som gäller högskolorna.

15 §

Ikraftträdande och övergångstid

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

I fråga om uppfinningar som gjorts före

denna lags ikraftträdande gäller det som var föreskrivet vid den tidpunkt då uppfinningen gjordes.

Denna lag tillämpas inte på sådana forskningsavtal som har ingåtts eller forsknings-

projekt som har påbörjats före denna lags ikraftträdande. Denna lag tillämpas inte heller på sådana uppfinningar för vilka gäller avtalsåtaganden som ingåtts före ikraftträdandet.

Helsingfors den 19 maj 2006

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Seppo Kääriäinen

Nr 370

L a g**om ändring av lagen om rätt till arbetstagares uppfinningar**

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 29 december 1967 om rätt till arbetstagares uppfinningar (656/1967)
 1 § 3 mom. samt 11 § 1 och 3 mom., sådana de lyder i lag 526/1988, och
fogas till lagen en ny 11 b § som följer:

1 §

På en uppfinning som en person som är anställd vid en finländsk högskola eller en person som innehar en forskartjänst vid Finlands Akademi och som utför forskning vid en finländsk högskola har gjort i denna egenskap tillämpas lagen om rätt till uppfinningar vid högskolor (369/2006).

11 §

För att avge utlåtanden i frågor som avser tillämpningen av denna lag eller lagen om rätt till uppfinningar vid högskolor finns en uppfinningsnämnd med en ordförande och åtta ledamöter.

De övriga ledamöterna, som skall vara förtrogna med arbetsförhållanden och uppfinningsverksamhet och av vilka tre företräder arbetsgivarsidan och tre arbetstagsidan, utnämns av statsrådet för tre år i sänder på förslag av respektive organisationer.

11 b §

I samband med den uppfinningsnämnd som

Helsingfors den 19 maj 2006

nämns i 11 § kan finnas en sektion för ärenden som gäller uppfinningar som görs vid högskolorna. Det som i 11 och 11 a § föreskrivs om nämndens uppgifter och verksamhet gäller i tillämpliga delar också den sektion som handlägger högskoleuppfinningar.

Ordförande för sektionen är uppfinningsnämndens ordförande. Opartiska ledamöter är uppfinningsnämndens två opartiska ledamöter. De övriga ledamöterna, som skall vara förtrogna med högskoleförhållanden och uppfinningsverksamhet och av vilka tre företräder högskolorna som arbetsgivare och tre uppfinnarna som arbetstagare, utnämns av statsrådet för tre år i sänder på förslag av respektive organisationer. För varje ledamot i sektionen utnämner statsrådet en suppleant som skall uppfylla de för ledamoten föreskrivna kraven.

Beslut om vilka ärenden som handläggs i sektionen fattas av uppfinningsnämndens ordförande tillsammans med de opartiska ledamöterna.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Seppo Kääriäinen*

Nr 371

Republikens presidents förordning
om sättande i kraft av ändringarna i 1974 års konvention om säkerheten för människoliv
till sjöss

Given i Helsingfors den 28 april 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

De i London den 5 juni 2003 genom Internationella sjöfartorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.142(77) gjorda ändringarna i 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt den 10 december 2006, träder i kraft den 1 juli 2006 så som därom har överenskommits.

2 §

Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2006.

Helsingfors den 28 april 2006

Republikens President
TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)

Nr 372

**Republikens presidents förordning
om sättande i kraft av ändringsavtalet om räntestöd till Peru**

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §
Det i Lima den 2 maj 2006 ingångna ändringsavtalet mellan Republiken Finlands regering och Republiken Perus regering om räntestöd till Peru, vilket godkänts av republikens president den 31 mars 2006, träder i kraft den 1 juni 2006 så som därom överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i avtalet är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2006.

Helsingfors den 19 maj 2006

**Republikens President
TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

(Avtalet finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet, som även lämnar uppgifter om det på finska och svenska.)

Nr 373

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av ändringar i 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss**

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 20 maj 2004 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.152(78) gjorda ändringarna i 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt den 22 december 2005, träder i kraft den 1 juli 2006 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2006.

Helsingfors den 19 maj 2006

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

(Ändringarna finns tillpåseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på svenska och finska.)

Nr 374

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av ändringar i 1988 års protokoll till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 20 maj 2004 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.154(78) och de i London den 9 december 2004 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.171(79) gjorda ändringarna i 1988 års protokoll (FördrS 11/2000) till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt

den 22 december 2005, träder i kraft den 1 juli 2006 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2006.

Helsingfors den 19 maj 2006

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

(Ändringarna finns tillgående och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på svenska och finska.)

Nr 375

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av ändringar i koden för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning**

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 20 maj 2004 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.156(78) och de i London den 10 december 2004 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.180(79) gjorda ändringarna i koden för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 23/1999), vilka republikens president godkänt

den 22 december 2005, träder i kraft den 1 juli 2006 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2006.

Helsingfors den 19 maj 2006

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

(Ändringarna finns tillpåseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på svenska och finska.)

Nr 376

Republikens presidents förordning

om ändring av förordningen om sättande i kraft av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar och lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, *fogas* till republikens presidents förordning av den 28 januari 2005 om sättande i kraft av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar och lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet (55/2005) en ny 1 a och 1 b § samt till 3 § ett nytt 2 mom. som följer:

1 a §

I samband med deponeringen av ratifikationsinstrumentet till Kyotoprotokollet har Finland tillsammans med Europeiska gemenskapen och dess övriga medlemsstater gjort den anmälan om gemensamt fullgörande av åtagandena i protokollet som avses i artikel 4.2 i protokollet i enlighet med bilaga II i rådets beslut om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt fullgörande av åtaganden inom ramen för detta (EG) nr 358/2002.

1 b §

Partskonferensens beslut (2, 3, 5, 6, 9, 11,

Helsingfors den 19 maj 2006

13, 14, 15, 16, 19, 20, 22, 27 och 31/CMP.1) som godkändes den 9 december 2005 i Montreal och gäller verkställandet av Kyotoprotokollet, vilka republikens president har godkänt den 19 maj, är i kraft från den 9 december 2005 så som därom har överenskommits.

3 §

Bestämmelserna i de beslut som nämns i 1 b § är i kraft som förordning.

Denna förordning träder i kraft den 24 maj 2006.

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Hannes Manninen*

(De beslut som nämns i 1 b § finns till påseende och kan erhållas hos miljöministeriet, som också lämnar upplysningar om dem på finska och svenska.)

Nr 377

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om förfarandet vid ansökan om gårdsspecifik tilläggsdel för sockerbeta år 2006**

Given i Helsingfors den 19 maj 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), sådan den lyder i lag 273/2003, som följer:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning innehåller bestämmelser om förfarandet år 2006 vid ansökan om den gårdsspecifika tilläggsdel som inrättas på basis av grundleveransrättigheten för sockerbeta. I förordningen bestäms dessutom om överföring av gårdsspecifikt referensbelopp samt om ansökan om tilldelning ur reserven i fråga om tilläggsdel för sockerbeta.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med:

1) *rådets förordning om gårdsstöd* rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001,

2) *kommissionens förordning I* kommissionens förordning (EG) nr 796/2004 om närmare föreskrifter för tillämpningen av de tvärvillkor, den modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om

upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare,

3) *kommissionens förordning II* kommissionens förordning (EG) nr 795/2004 om tillämpningsföreskrifter för det system med samlat gårdsstöd som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare,

4) *grundleveransrättighet* den rättighet att producera A- och B-kvotsocker som fastställs för varje jordbrukare för regleringsåret,

5) *kvotsocker* socker som producerats inom ramen för sockerkvoten,

6) *referensbelopp* ett referensbelopp enligt artikel 37 i rådets förordning om gårdsstöd,

7) *tilläggsdel* en gårdsspecifik tilläggsdel för sockerbeta som inrättas på grundval av sockermängden i gällande grundleveransrättighet under regleringsåret 2005/2006,

8) *den nationella reserven* en reserv enligt artikel 42 i rådets förordning om gårdsstöd,

9) *stödrättighet* i enlighet med blandmodellen ett hektarspecifikt referensbelopp enligt det system med samlat gårdsstöd som fastställs för jordbrukare på grundval av systemet med samlat gårdsstöd,

10) *sökande* en jordbrukare som definieras i artikel 2 punkt a i rådets förordning om gårdsstöd och som ansöker om stöd.

3 §

Ansökan om gårdsspecifik tilläggsdel för sockerbeta och ansökan om tilldelning ur den nationella reserven

Tilläggsdel för sockerbeta söks med blan-

kett nummer 298 som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt.

Sökanden skall fylla i blanketten omsorgsfullt och har ansvar för att uppgifterna är korrekta. Fastställandet av tilläggsdel förutsätter att sökanden har ansökt om fastställande av stödrättigheter år 2006 och uppfyller kraven för fastställande av stödrättigheter.

Sökanden kan på basis av investeringar som avses i artikel 21 i kommissionens förordning II ansöka om förhöjning av stödrättighetens värde ur den nationella reserven med blankett nummer 298 som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt.

Ansökningarna jämte bilagor skall senast den 15 juni 2006 lämnas in till den myndighet som avses i 6 §.

4 §

Överföring av referensbelopp

Med ändring i besittningen avses i denna paragraf sådana ändringar i besittningen som definieras i artikel 33.1–33.3 i rådets förordning om gårdsstöd.

Överföring av referensbelopp kan i fråga om sådana ändringar i besittningen som har skett senast den 28 april 2006 sökas med blankett nummer 299 som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt. Blanketten skall lämnas in som bilaga till blankett nummer 298. Ansökningarna jämte bilagor skall senast den 15 juni 2006 lämnas in till den myndighet som avses i 6 §.

5 §

Överföring av referensbelopp på basis av försäljningsavtal

Ett referensbelopp kan överföras på basis av ett försäljningsavtal enligt artikel 17 i kommissionens förordning II.

Överföring av referensbelopp får sökas i fråga om sådana senast den 28 april 2006 ingångna eller ändrade försäljningsavtal där parterna har kommit överens om överföring av referensbelopp. Överföring av referensbelopp söks med blankett nummer 146 A som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt. Blanketten skall lämnas in som bilaga till

blankett nummer 298. Ansökningarna jämte bilagor skall senast den 15 juni 2006 lämnas in till den myndighet som avses i 6 §.

6 §

Inlämnande av ansökningar

Ansökningarna jämte bilagor lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. En ansökan om överföring av referensbelopp lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där driftscentrumet för den gårdsbruksenhet som överlåter referensbelopp är beläget. Om gårdsbruksenheten inte har något driftscentrum lämnas ansökan in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där merparten av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall be arbetskrafts- och näringscentralen, nedan TE-centralen, eller länsstyrelsen på Åland om ett utlåtande innan ärendet avgörs.

7 §

Försenad ansökan

Påföljderna av en försenad ansökan bestäms i enlighet med artikel 21 i kommissionens förordning I.

Om ansökan är försenad sänks beloppet av gårdsstöd som betalas för 2006 med en procent för varje arbetsdag som ansökan är försenad. Med arbetsdagar avses vardagar utom lördagar. För sent inlämnade bilagor till ansökan betraktas som en försenad ansökan.

I fråga om ansökan om överföring av tilläggsdelens referensbelopp tillämpas avdraget på det stödbelopp som betalas till övertagaren.

Ansökan avslås om den är mer än 25 kalenderdagar försenad.

8 §

Komplettering, ändring eller återtagande av ansökan

Ansökan kan kompletteras eller ändras under ansökningstiden och inom 25 kalenderdagar från ansökningstidens utgång. Kom-

pletteringen eller ändringen sker så att den ursprungliga ansökan återtas och en ny ansökan lämnas in till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet. Om ansökan kompletteras eller ändras inom 25 kalenderdagar från ansökningstidens utgång sänks beloppet av gårdsstöd som betalas för 2006 med en procent för varje arbetsdag som ansökan är försenad. Med arbetsdagar avses vardagar utom lördagar.

Om sökanden så önskar kan han eller hon återta ansökan helt eller delvis. Återtagandet skall göras skriftligen hos kommunens landsbygdsnäringsmyndighet.

9 §

Komplettering av ansökan på initiativ av myndigheten

Om kommunens landsbygdsnäringsmyndighet finner uppenbara fel eller bristfälligheter i ansökan eller bilagorna till den, skall landsbygdsnäringsmyndigheten sända sökanden en skriftlig uppmaning att komplettera ansökan till de delar som anges i begäran om komplettering. Begäran om komplettering skall innehålla en tidsfrist för inlämnandet av kompletteringen. Tidsfristen får inte understiga 10 kalenderdagar.

Helsingfors den 19 maj 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Om TE-centralen eller länsstyrelsen på Åland anser sig behöva ytterligare uppgifter för sitt utlåtande kan den begära ytterligare uppgifter via kommunens landsbygdsnäringsmyndighet.

Om sökanden inte lämnar de begärda uppgifterna eller övriga kompletteringar inom utsatt tid kan ansökan handläggas och avgöras utan dem.

10 §

Sökande av ändring

Ändring i ett beslut om slutligt fastställande av stödrättigheter får sökas på det sätt som föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992). I anslutning till detta får ändring också sökas i inrättandet av tilläggsdel samt i överföringen av referensbelopp.

11 §

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelse

Denna förordning träder i kraft den 26 maj 2006.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Arja-Leena Kirvesniemi

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 378

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om villkoren för stöd för energigrödor 2006

Utfärdat i Helsingfors den 16 maj 2006

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om villkoren för stöd för energigrödor 2006	46/06	16.5.2006	24.5.2006

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 16 maj 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör *Mirja Eerola*

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 369—378, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2006

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663